

Федеральная служба по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека
Федеральное казённое учреждение здравоохранения «Ростовский-на-Дону ордена Трудового
Красного Знамени научно-исследовательский противочумный институт» Федеральной службы
по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека
(ФКУЗ Ростовский-на-Дону противочумный институт Роспотребнадзора)

УТВЕРЖДАЮ
Директор ФКУЗ
Ростовский-на-Дону
противочумный институт
Роспотребнадзора,



А.К. Носков

2022 г.

ПРОГРАММА

вступительного испытания по иностранному языку (английский) для поступающих на
обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

по специальности:

1.5.11 Микробиология

3.2.2 Эпидемиология

Цель вступительного испытания по иностранному языку - определить уровень иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей будущему научному работнику практическое владение этим языком, как на профессиональном, так и на социокультурном уровне. Программа вступительного испытания формируется на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета и (или) программам магистратуры.

Задачи вступительного испытания:

- выявить уровень знаний, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- определить способность поступающего в аспирантуру к участию в общении профессионального и социокультурного характера;
- определить умение правильно читать, понимать и анализировать иностранную литературу.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОТВЕТАМ НА ВСТУПИТЕЛЬНОМ ИСПЫТАНИИ

Экзаменуемый

- 1) знает и владеет фонетическим строем иностранного языка;
- 2) знает и владеет базовым грамматическим материалом;
- 3) знает и владеет основными словообразовательными элементами;
- 4) знает и владеет лексическим минимумом общенаучного и общемедицинского характера в объеме (5500 лексических единиц);
- 5) владеет умениями чтения, перевода и обсуждения адаптированных текстов общелитературного характера;
- 6) умеет переводить оригинальную иноязычную литературу медицинского характера на родной язык;
- 7) умеет составлять резюме, аннотации, рефераты и владеет другими видами смысловых компрессий текста;
- 8) умеет составлять устные и письменные сообщения;
- 9) умеет вести диалог и монолог в процессе повседневных и деловых контактов;
- 10) владеет подготовленной и неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада (20-25 фраз за 5 мин.).

СОДЕРЖАНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

1. Чтение с полным пониманием прочитанного оригинального текста по специальности и передача извлеченной информации на русский язык.
Объем текста - 2500-3000 печатных знаков
Время выполнения работы - 45-60 минут
2. Чтение с выборочным извлечением нужной информации из оригинального текста по специальности и ее передача на русский язык.
Объем текста - 1000-1500 печатных знаков
Время выполнения работы - 2-3 минуты
3. Собеседование с экзаменаторами на иностранном языке на общие социально-бытовые (работа, хобби, путешествия, культура, музыка, литература и т.д.) и профессиональные темы.

ПРОЦЕДУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

На вступительном экзамене по иностранному языку проверяется владение претендентом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка и во всех видах речевой коммуникации, в сфере профессиональной коммуникации исследователя.

Говорение

На вступительном экзамене претендент должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью по специальности. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки беглого поискового и беглого просмотрового чтения. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКЗАМЕНА

Ответ оценивается на «отлично» при следующих условиях:

- даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
- показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подъязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте;
- выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка;
- показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающим иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.

Ответ оценивается на «хорошо» при следующих условиях:

- даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
 - показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подъязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы;
 - задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки;
 - изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями;
 - продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками;
- ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.

Ответ оценивается на «удовлетворительно» при следующих условиях:

- даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
- показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова;

- допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений;
- содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки - буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п.
- ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической формленности высказывания.

Ответ оценивается на «неудовлетворительно», когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».

ЛИТЕРАТУРА, РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ

Основная литература

1. Марковина И.Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков [электронный ресурс] / И.Ю. Марковина, Г.Е. Громова. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 200с.
2. English Language and the Medical Profession: Instructing and Assessing the Communication Skills of International Physicians / ed. Barbara J. Hoekje, Sara M. Tipton. -United Kingdom: Emerald, 2011. - 307 с.
3. English in Medicine / Eric H. Glendinning, Beverly A.S. Holmstrom.-. Cambridge University Press, 2009. - 150 с.

Дополнительная литература

1. Professional English in Use / Eric H. Glendinning, Ron Howard. - Cambridge University Press, 2007. - 175 с.
2. Англо-русский и русско-английский словарь : Около 70 000 слов и значений. - М.:Астрель: АСТ, 2009. - 538с.